

# KENWOOD

COMPACT HI-FI COMPONENT SYSTEM

## M-616DV

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Kenwood Corporation

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL



*MP3*  
*WMA*

 **DOLBY**  
DIGITAL

**DVD**  
  
VIDEO

COMPACT  
**disc**  
SUPER VIDEO

  
CD-R/RW  
PLAYBACK

**DIVX**

## Vor Einschalten der Spannungsversorgung

**⚠ Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

Geräte sind für Betrieb wie folgt vorgesehen.

Europa .....nur Wechselstrom 230 V

### Sicherheitshinweise

**WARNUNG: DIESES GERÄT DARF NICHT IM REGEN ODER IN FEUCHTEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN, UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.**

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN KEINE GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL.		
	DAS BLITZSYMBOL MIT PFEILSPITZE IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF NICHT ISOLIERTE, SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE INNERHALB DES GEHÄUSES HINWEISEN, UM ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.	
	DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BETRIEB- UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER MIT DEM GERÄT MITGELIEFERTEN BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM MACHEN.	

### **Die Kennzeichnung des Laserprodukts**



Mit dieser Markierung wurde das Produkt der Klasse 1 zugeordnet. D.h. daß außerhalb des Produktes keine Gefahr von gefährlicher Strahlung besteht.

Position: Rückwand

Die Markierungen der Produkt-Zertifikationen.  
Bewertungslage: Rückwand

## **WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN**

**⚠ Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

### **Hinweise aufmerksam lesen!**

– Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, wenn Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen.

### **Hinweise sorgfältig aufbewahren!**

– Sie sollten die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für spätere Nachschlagzwecke aufbewahren.

### **Alle Warnhinweise beachten!**

– Sie sollten alle an dem Produkt angegebenen und in der Bedienungsanleitung aufgeführten Warnungen strikt befolgen.

### **Alle Anweisungen befolgen!**

– Bitte befolgen Sie alle aufgeführten Instruktionen für die Bedienung und die Verwendung.

#### **1. Nur mit einem trockenen Tuch säubern**

– Ziehen Sie den Netzstecker dieses Gerätes von der Netzdose ab, bevor Sie dieses Produkt reinigen. Verwenden Sie niemals flüssige Reinigungsmittel oder Reinigungssprays. Verwenden Sie nur ein angefeuchtetes Tuch für das Reinigen.

#### **2. Zubehör**

– Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

#### **3. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser**

– Dieses Produkt darf nicht Tropfen und Spritzern ausgesetzt werden - zum Beispiel in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Küchenspülen oder Waschzubern; in einem feuchten Keller; oder in der Nähe eines Swimmingpools; o.ä. Stellen Sie keine Flüssigkeiten enthaltenden Behälter wie etwa Blumenvasen auf das Gerät.

#### **4. Zubehör**

– Verwenden Sie nur den Wagen, Fuß, das Stativ oder den Tisch, der vom Hersteller für dieses Gerät zugelassen oder mit dem Gerät verkauft wird. Bei Verwendung eines Wagens: seien Sie beim Bewegen des Wagens vorsichtig, damit der Wagen mit dem Gerät nicht umkippen und jemanden verletzen kann.



## 5. Belüftung

– Die Schlitz- und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung des Geräts, um den zuverlässigen Betrieb des Geräts sicherzustellen und zu vermeiden, dass das Gerät vor Überhitzung und einer möglichen Selbstentzündung zu schützen. Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht. Installieren Sie das Gerät nach Angaben des Herstellers. Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen, indem Sie das Gerät auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlich weichen Unterlage abstellen. Dieses Gerät sollte nicht in ein Bücherregal oder Einbauschrank eingebaut werden, wenn nicht für ausreichende Belüftung gesorgt ist, wie es in der Einbauanleitung des Herstellers beschrieben ist.

## 6. Spannungsversorgung

– Dieses Gerät darf nur an die Netzspannung angeschlossen werden, die an dem Gerät angegeben ist. Wenn Sie sich über die Art der Spannungsversorgung in Ihrer Wohnung nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen.

## 7. ACHTUNG – Verpolungssicherheit

– Setzen Sie auf keinen Fall die Sicherheitsfunktion des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers außer Kraft. Ein verpolungssicherer Stecker hat zwei unterschiedlich breite Stifte. Ein geerdeter Stecker hat außer den beiden Stiften einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift bzw. der Erdungsstift dienen Ihrer Sicherheit. Falls der mitgelieferte Stecker nicht passt, lassen Sie die Steckdose von einem Elektrofachbetrieb austauschen.

## 8. Netzkabel

– Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen, abgeklemt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.

## 9. Gewitter

– Das Gerät bei Gewittern und wenn es längere Zeit nicht verwendet wird vom Netz trennen.

## 10. Überlastung

– Überlasten Sie niemals Netzsteckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, weil sonst die Gefahr von Feuer oder elektrischen Schlägen besteht.

## 11. Eindringen von Fremdmaterial und Flüssigkeit

– Achten Sie darauf, dass niemals Fremdmaterial oder Flüssigkeit durch die Lüftungsöffnungen in dieses Gerät eindringt, da es anderenfalls zu Kontakt mit unter hoher Spannung stehenden Bauteilen bzw. zu einem Kurzschluss mit dem sich daraus ergebenden Brand oder elektrischen Schlag kommen kann. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dieses Gerät.

## 12. Wartung

– Versuchen Sie niemals selbst, die Wartung dieses Gerätes auszuführen, da durch die Öffnungen oder durch das Entfernen von Abdeckungen unter Spannung stehende Teile freigelegt werden können, deren Berührung eine Gefahrenquelle darstellt. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienstpersonal.

## 13. Beschädigungen, die Reparatur erfordern

– Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem qualifizierten Kundendienst ausführen lassen. Eine Wartung/Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z. B. das Netzkabel oder der Stecker), wenn Flüssigkeit in das Gerät gelaufen ist, wenn Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind, wenn das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt war, wenn es nicht mehr einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.

## 14. Ersatzteile

– Wenn Ersatzteile benötigt werden, überzeugen Sie sich, dass der Kundendiensttechniker Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller vorgeschrieben sind oder die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile aufweisen. Nicht zugelassene Ersatzteile können zu Feuer, elektrischen Schlägen oder anderen Unfällen führen.

## 15. Sicherheitsprüfung

– Bitten Sie den Kundendiensttechniker nach der Beendigung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Gerät um die Durchführung einer Sicherheitsprüfung, um festzustellen, ob sich das Gerät im einwandfreien Betriebszustand befindet.

## 16. Wand- oder Deckenmontage

– Dieses Gerät darf nur gemäß Empfehlung des Herstellers an einer Wand oder an der Decke angebracht werden.

## 17. Wärme

– Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen wie z. B. Heizkörpern, Heizlüftern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die heiß werden können. Stellen Sie niemals Objekte mit offenen Flammen, wie Kerzen oder Laternen, auf oder in die Nähe des Gerätes.

## 18. Stromleitungen

– Eine Außenantenne sollte nicht in der Nähe von Starkstromleitungen oder anderen elektrischen Leitungen bzw. an Stellen, wo es auf derartige elektrische Leitungen fallen kann, installiert werden. Beim Installieren einer Außenantenne muss mit größter Sorgfalt darauf geachtet werden, nicht versehentlich elektrische Leitungen zu berühren, weil dies lebensgefährlich ist.

Hinweise:

Pos. 7 wird nicht benötigt, Ausnahme: geerdete oder verpolungssichere Ausrüstung.

# Vor der Inbetriebnahme

## Inhalt

**Achtung : Lesen Sie die folgenden, mit  markierten Seiten sorgfältig durch.**

<b>Vor Einschalten der Spannungsversorgung</b> .....	<b>2</b>
Sicherheitshinweise .....	2
<b>WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN</b> .....	<b>2</b>
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>4</b>
<b>Anschließen</b> .....	<b>6</b>
<b>Disc-Information</b> .....	<b>8</b>
<b>Handhabung von Discs</b> .....	<b>9</b>
<b>Wissenswertes über USB-Geräte</b> .....	<b>9</b>
<b>Unterstützter iPod/iPhone</b> .....	<b>9</b>
<b>Wissenswertes über MP3 und WMA</b> .....	<b>10</b>
<b>Über Video-Datei</b> .....	<b>11</b>
<b>Über Bild-Datei</b> .....	<b>11</b>
<b>Komponentennamen und -funktionen</b> .....	<b>12</b>
<b>Grundfunktionen</b> .....	<b>14</b>
Anschalten des Systems .....	14
Umschalten auf Standbymodus.....	14
Lautstärkeregler.....	14
Einstellen des Klangs.....	14
<b>Verwendung von DVD/USB-Gerät</b> .....	<b>15</b>
Vorbereitung .....	15
Wiedergabe einer DVD/Video-CD.....	16
Wiedergabe einer CD/Audiodatei/Videodatei.....	16
Direkt-Suche (Nur für DVD, Video CD, CD, Audiodatei) .....	17
Dateiauswahl (nur für Audiodatei, Videodatei).....	17
Programmieren von Kapiteln/Tracks/Dateien.....	18
Zufallswiedergabe (ausgenommen Bild-Datei) ....	18
Wiederholung .....	18
A-B-Wiederholung.....	19
Zoom.....	19
Ändern der Display-Information.....	19
<b>DVD-Setup</b> .....	<b>20</b>
Wählen des Abtastmodus.....	20
Ein Menü einstellen .....	20
<b>Verwendung des iPod/iPhone</b> .....	<b>22</b>
Abspielen eines iPod/iPhone.....	22
Wiederholung .....	22
Zufallswiedergabe.....	22

<b>Verwendung von AUX</b> .....	<b>23</b>
Abspielen einer externen Komponente .....	23
<b>Benutzung des Radios</b> .....	<b>23</b>
Einstellen der Radiosender.....	23
Manuelle Vorabstimmung.....	24
Anwählen eines voreingestellten Senders .....	24
Verwendung von Radio Data System.....	24
Ändern der angezeigten RDS-Informationen .....	24
Einstellen eines Senders nach Programmtyp (PTY-Suche).....	25
<b>Einstellen von Uhr und Timer</b> .....	<b>26</b>
Stellen der Uhr .....	26
Einstellen des Timers.....	26
Aktivierung/Deaktivierung des Timers .....	27
Einstellen der Sleeper-Zeit.....	27
<b>System-Setup</b> .....	<b>28</b>
Einstellen des automatischen Stromsparmodus (A.P.S.).....	28
<b>Störungsbehebung</b> .....	<b>28</b>
<b>Allgemeine Informationen</b> .....	<b>30</b>
Wartung und Pflege .....	30
<b>Technische Daten</b> .....	<b>30</b>

## Auspacken

**Packen Sie das Gerät vorsichtig aus, und achten Sie darauf, daß alle Zubehörteile vorhanden sind.**

FM-Zimmerantenne (UKW) .....	(1)
Fernbedienung mit einer eingebauten Knopf-batterie (RC-F0601).....	(1)
Video-kabel .....	(1)

Falls nicht alle Zubehörteile vorhanden sind bzw. das Gerät beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich sofort an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben. Falls Ihr Gerät direkt an Sie ausgeliefert wurde, benachrichtigen Sie in einem solchen Fall bitte sofort den Versandhandel, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Kenwood empfiehlt, den Karton und die Verbackungsmaterialien für einen möglichen Transport des Gerätes in der Zukunft aufzubewahren.

**Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen gut auf.**

## Hinweise zum Lesen dieses Handbuchs

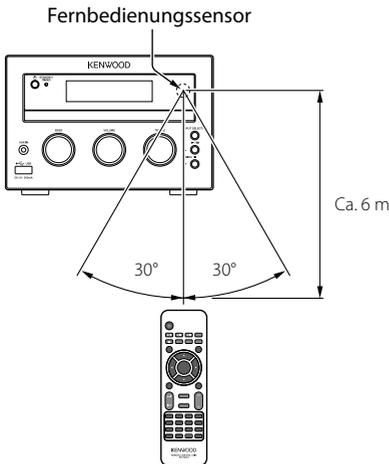
Die meisten Funktionen können über die Fernbedienung gesteuert werden.

## Vorbereiten der Fernbedienung

Bei der ersten Verwendung der Fernbedienung ziehen Sie die Isolationsfolie heraus.

### Vorgehen

Wenn der Netzstecker eingesteckt ist, leuchtet die Anzeige **STANDBY/TIMER**. Wenn Sie die Taste  an der Fernbedienung drücken und dabei die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Gerät richten, schaltet sich das Gerät ein. Sobald sich das Gerät eingeschaltet hat, drücken Sie die Taste zu der gewünschten Funktion.

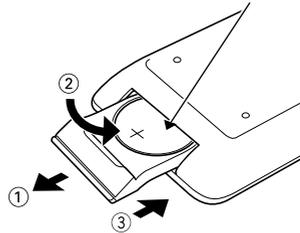


- Die mitgelieferte Batterie ist zur Funktionsprüfung gedacht und kann eine begrenzte Lebensdauer haben.
- Wenn die Reichweite der Fernbedienung nachlässt, die alte Batterie durch eine neue ersetzen.
- Wenn Sie den Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht oder dem Licht hochfrequenter Leuchtstoffröhren aussetzen, kann es zu Fehlfunktionen kommen.  
In solchen Fällen sollten Sie das System an einer anderen Stelle aufstellen, um solche Fehlfunktionen zu vermeiden.

## Wechseln der Batterien der Fernbedienungseinheit

Eine handelsübliche Knopfzelle (CR2025) verwenden.

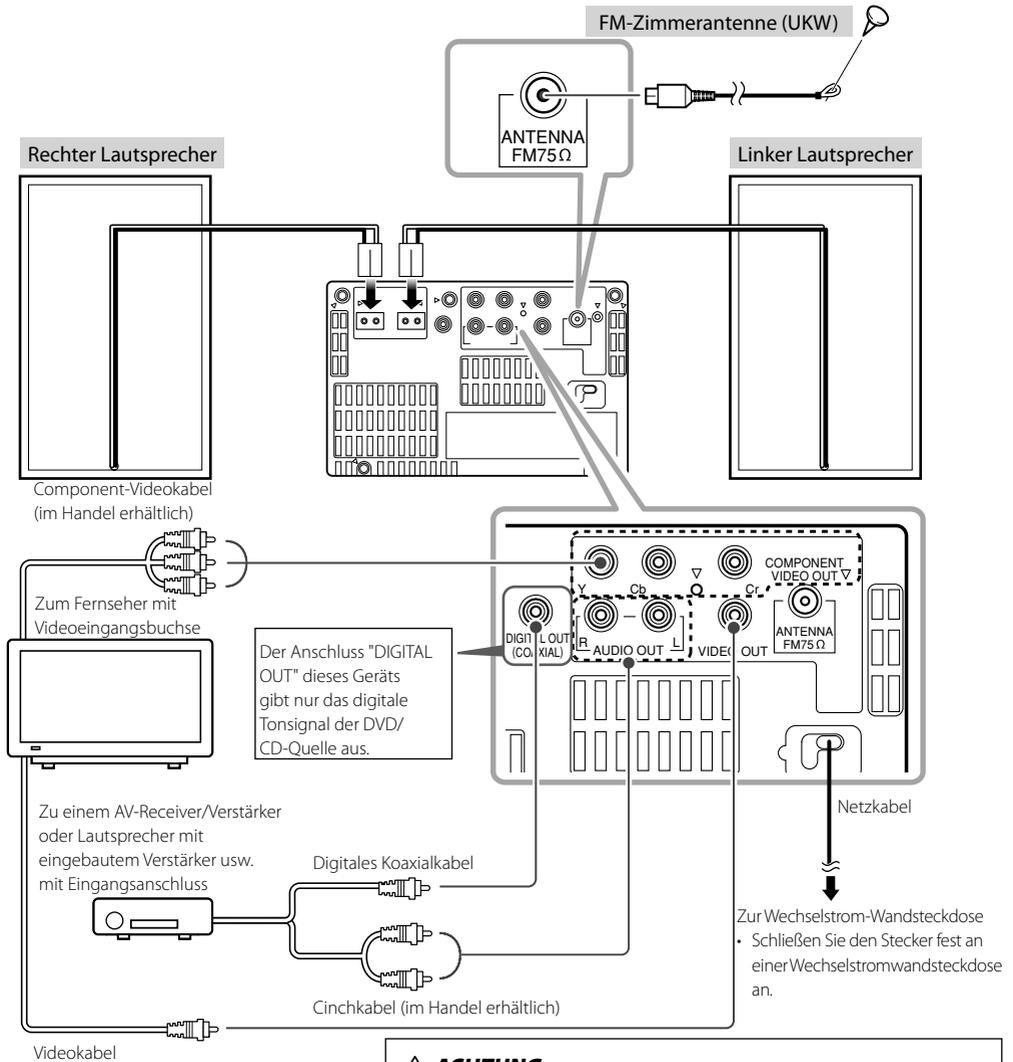
CR2025 (Pluspol)



- Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polungen (+ und -) ein.

### **⚠ ACHTUNG**

- Lithium-Batterie.  
Explosionsgefahr bei falschem Batterietyp.  
Nur durch denselben oder entsprechenden Typ ersetzen.
- Der Akku oder die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie etwa direktem Sonnenlicht, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Halten Sie die Batterien außer Reichweite von Kindern und lassen Sie sie bis zur Verwendung in der Originalverpackung. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien so schnell wie möglich. Bei Verschlucken suchen Sie einen Arzt auf.



## ⚠️ ACHTUNG

Dieses Gerät wird nicht vollständig von der Netzversorgung abgetrennt, wenn der Standby-Schalter ausgeschaltet wird. Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und ziehen Sie im Notfall sofort den Stecker des Stromversorgungskabels aus der Steckdose. Der Netzstecker dient zum Unterbrechen der Stromversorgung. Er muss jederzeit erreichbar sein und soll bei der geplanten Verwendung des Geräts nicht durch Gegenstände verdeckt sein.

## ⚠️ ACHTUNG

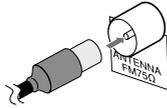
**Beachten Sie immer Folgendes, oder richtige Lüftung ist nicht gewährleistet, was zu Schäden oder Bränden führen kann (Hauptgerät und Netzkabel).**

- Legen Sie kein Tuch über das Gerät und stellen Sie diese nicht auf einem Teppich oder Kissen auf.
- Verwenden Sie die Anlage nicht an einem schlecht gelüfteten Ort.
- Stellen Sie niemals Gegenstände auf dem Hauptgerät ab, welche die Wärmeabfuhr beeinträchtigen.
- Halten Sie ausreichend Abstand rund um das Hauptgerät ein (gemessen von der größten Außendimension einschließlich Überständen), der mindestens den nachfolgenden Werten entspricht.

**Oberseite : 50 cm**  
**Seite und Rückseite : 15 cm**

## UKW-Antennenanschluss (FM)

- 1 Schließen Sie das Kabel an die Buchse [ANTENNA FM 75Ω] an.
  - 2 Suchen Sie den Ort, an dem der beste Empfang erreicht wird.
  - 3 Fixieren Sie die Antenne.
- Bei der mit dem System gelieferten Antenne handelt es sich um eine einfache Zimmerantenne. Für einen stabilen Signalempfang wird die Verwendung einer Außenantenne (im Handel erhältlich) empfohlen. Ziehen Sie zum Anschluss einer Außenantenne zunächst die Zimmerantenne ab.

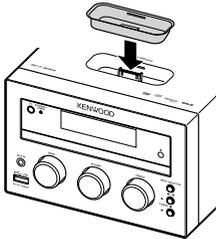


## ⚠️ ACHTUNG zum Anbringen der Außenantenne

- Da die Antenneninstallation bestimmte Fertigkeiten und Erfahrung erfordert, wenden Sie sich immer für Rückfragen oder Serviceleistungen an Ihren Fachhändler. Die Antenne muss in einem Abstand zu den Netzleitungen platziert werden. Andernfalls kann die Antenne herunterfallen und Unfälle oder elektrische Schläge verursachen.

## Anschließen von iPod/iPhone

- 1 Setzen Sie den iPod Dock-Adapter in das Hauptgerät ein.

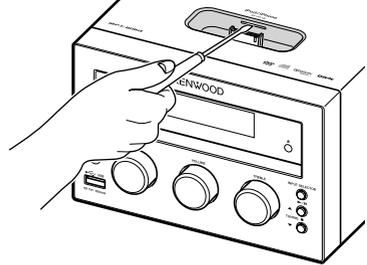


- 2 Schließen Sie Ihr iPod/iPhone an.



## Zum Entfernen des iPod Dock-Adapters

- Stecken Sie einen dünnen Gegenstand wie die Spitze eines Kreuzschlitzschraubenziehers in den Schlitz des Dock-Adapters und heben ihn zum Entfernen ab.



- Schließen Sie einen iPod-Dock-Adapter an, der mit Ihrem iPod/iPhone mitgeliefert ist oder im Handel von Apple Inc. erhältlich ist, an das iPod-Dock dieses Hauptgeräts an. Beachten Sie, dass der iPod-Adapter nicht mit diesem Gerät mitgeliefert ist.
- Sie brauchen bei manchen iPod/iPhone-Modellen (wie iPod nano 6. Generation) keinen iPod-Dock-Adapter anzuschließen.
- Näheres über unterstützte iPod/iPhone-Modelle siehe Seite 9.

# Disc-Information

## Typen von abspielbaren Discs

Das System mit dem dieses Gerät arbeitet spielt nicht nur Musik von CD ab, sondern kann auch die unten aufgeführten Disc-Typen abspielen, um Ihnen hochwertige Unterhaltung durch Video-Spielfilme und Live-Konzerte zu bieten.

Abspielbar Disc	DVD VIDEO (DVD-R/RW, DVD+R/RW)		CD (CD-R, CD-RW)		VCD (SVCD*)		
Logo-Markierung auf Disc							
Disc-Größe	 8 cm	 12 cm	 8 cm	 12 cm	 8 cm	 12 cm	
Abgespielte Seiten	Eine oder beide	Eine oder beide	Nur eine Seite	Nur eine Seite	Nur eine Seite	Nur eine Seite	
Inhalt	Video + Audio	Ca. 41 min. (1 Seite, 1 Schicht) Ca. 75 min. (1 Seite, 2 Schichten) Ca. 82 min. (2 Seiten, 1 Schicht) Ca. 150 min. (2 Seiten, 2 Schichten)	Ca. 133 min. (1 Seite, 1 Schicht) Ca. 242 min. (1 Seite, 2 Schichten) Ca. 266 min. (2 Seiten, 1 Schicht) Ca. 484 min. (2 Seiten, 2 Schichten)			Max. 20 min.	Max. 74 min.
	Audio			Max. 20 min., digital	Max. 80 min., digital	(Bei SVCD wird die mögliche Wiedergabezeit kürzer.)	

- \* Dieses Gerät kann SVCDs abspielen, aber einige Funktionen arbeiten nicht.
- Eine Dual Disc ist eine zweiseitige Disc, die eine DVD-Seite entsprechend dem DVD-Standard und eine Musik-Seite kombiniert. Der auf der DVD-Seite aufgezeichnete Videoinhalt kann abgespielt werden. Da die Musik-Seite nicht mit der Wiedergabe für Compact-Disc-Standard (CD) kompatibel ist, kann Wiedergabe auf diesem Gerät nicht garantiert werden.
- Dieses Gerät kann DVD-R- und DVD-RW-Discs abspielen, die im DVD VIDEO-Format bespielt sind ebenso wie DVD+R- und DVD+RW-Discs, aber je nach Aufnahmegerät, Disc-Hersteller kann Wiedergabe u.U. nicht möglich sein.
- Dieses Gerät kann auch unfähig sein, bestimmte CD-R/RW-Discs je nach ihren eigenschaften, Aufnahmebedingungen usw. abzuspielen.
- Dieser Player kann nicht Discs abspielen, die mit CPRM kompatibel sind. CPRM ist die Abkürzung für "Content Protection for Recordable Media", eine Technologie zum Urheberrechtsschutz für Aufnahmemedien.

## Nicht abspielbare Discs

Dieser Player kann nicht die folgenden Discs abspielen.

DVD AUDIO-Discs, DVD-RAM-Discs, SACD-Discs, DVD-ROM-Discs, VSD-Discs, CDV-Discs (Nur der Audio-Teil kann abgespielt werden.), CD-G/CD-EG/CD-EXTRA-Discs (Nur das Audio kann abgespielt werden.)

## Regional-Code

Bei diesem Gerät ist ein Regionalcode auf der Rückseite aufgedruckt. Dieses Gerät kann nur DVDs abspielen, die dem auf der Rückseite angegebenen Typ entsprechen, oder solche, die als "ALL" kategorisiert sind.

- Die meisten DVD-Discs tragen einen Globus mit einer oder mehr Zahlen deutlich sichtbar auf der Hülle. Diese Zahl muss zu dem Regional-Code Ihres Geräts passen, oder die Disc kann nicht abgespielt werden.
- Wenn Sie versuchen, eine DVD mit einem anderen Regionalcode als auf diesem Gerät angegeben abzuspielen, erscheint die Meldung "WRONG REGION" (falsche Region) auf dem Fernsehbildschirm.

## **Kennzeichen zur Steuerung des Betriebs**

Bei diesem Gerät können möglicherweise bestimmte Funktionen wie die Wiedergabefunktion eingeschränkt werden, je nachdem, an welchem Standort die DVD abgespielt wird. In diesem Fall erscheinen folgende Kennzeichen auf dem Bildschirm. Weitere Informationen finden Sie in der Anleitung zur Disc.



## **Handhabung von Discs**

### **Vorsichtshinweise für die Handhabung**

Halten Sie die Disc so, dass Sie nicht die Signaloberfläche berühren. (Die unbedruckte Seite ist die Abspielseite.)

### **Hinweise zu CD-ROM-/CD-R/CD-RW-Discs**

Eine CD-ROM-, CD-R- oder CD-RW-Disc mit einem bedruckbaren Etikett kann aufgrund der an Gerätekomponenten festklebenden Etikettoberfläche möglicherweise nicht aus dem System genommen werden. Verwenden Sie keine derartigen Discs, um Funktionsstörungen des Systems zu vermeiden.

### **Vorsichtshinweise hinsichtlich CDs**

Verwenden Sie ausschließlich CDs mit der  Markierung. Eine CD ohne diese Markierung kann u. U. nicht ordnungsgemäß wiedergegeben werden.

Während der Wiedergabe dreht sich die CD mit hoher Geschwindigkeit. Verwenden Sie niemals eine gesprungene, zerbrochene oder verformte CD. Dies könnte eine Beschädigung oder Fehlfunktion des Players zur Folge haben. Verwenden Sie darüber hinaus keine CDs mit einer anderen als kreisrunden Form, da dies ebenfalls eine Fehlfunktion zur Folge haben könnte.

## **Wissenswertes über USB-Geräte**

### **Hinweise zur Verwendung eines USB-Gerätes**

Dieses Gerät ist in der Lage, in einem Flash-Speicher und digitalen Audio-Player gespeicherte Audiodateien wiederzugeben, wenn diese Geräte über einen USB-Port verfügen (in diesem Dokument werden diese Geräte als USB-Geräte bezeichnet).

Für die Typen und die Verwendung der verfügbaren USB-Geräte gelten die folgenden Einschränkungen:

### **Verfügbare USB-Geräte**

- USB-Geräte, die zur USB-Massenspeicherklasse gehören.
- USB-Geräte, deren maximale Stromaufnahme bei höchstens 500 mA liegt.



- **USB-Massenspeicherklasse:** USB-Geräte, die der PC als externen Speicher erfasst, ohne dass ein spezieller Treiber oder eine spezielle Anwendungssoftware erforderlich wäre.

- Konsultieren Sie bitte Ihren Händler, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr USB-Gerät den technischen Daten für die USB-Massenspeicherklasse entspricht.
- Die Verwendung eines USB-Gerätes, das nicht unterstützt wird, kann zu einer fehlerhaften Wiedergabe oder Anzeige der Audio-Datei führen. Selbst wenn Sie ein USB-Gerät verwenden, das den oben aufgeführten technischen Daten entspricht, können Audio-Dateien je nach Typ oder Zustand des USB-Gerätes u. U. nicht ordnungsgemäß wiedergegeben werden.

## **Unterstützter iPod/iPhone**

### **Made for**

- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano
- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch
- iPod (4th generation)
- iPod classic
- iPod photo (4th generation)
- iPod video (5th generation)
- iPod mini (2nd generation)
- iPod mini
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G



- Aktualisieren Sie immer die Software Ihres iPod/iPhone auf die neueste Version.
- Der iPod/iPhone kann nicht zusammen mit seinen Zubehörteilen wie der Abdeckung oder den Gehäuse angeschlossen werden. Entfernen Sie immer alle Zubehörteile vor dem Anschließen des iPod/iPhone.
- Spielfilme oder Bilder auf dem iPod/iPhone können nicht über die VIDEO OUT-Buchse dieses Geräts ausgegeben werden.

# Wissenswertes über MP3 und WMA

Die abspielbare MP3/WMA-Datei (im Folgenden als **Audio-Datei** bezeichnet) und das Medienformat haben die folgende Begrenzung. Audio-Datei, die nicht der Spezifikation entsprechen, werden unter Umständen nicht normal wiedergegeben.

## Wiedergegebene Audio-Datei

### Wiedergegebene MP3-Dateien

- Dateiformate: MPEG 1/2 Audio Layer 3 -Dateien
- Erweiterung: .mp3
- Übertragungs-Bitrate: 8 kbps – 320 kbps

### Wiedergegebene WMA-Dateien

- Dateiformat: Windows Media™ Audio-konform
- Erweiterung: .wma
- Übertragungs-Bitrate: 32 kbps – 320 kbps
- Die folgenden Dateien, die unter Verwendung von Funktionen von Windows Media™ Player 9 oder neuer erstellt wurden, können nicht wiedergegeben werden.
  - WMA Professional
  - WMA Lossless
  - WMA Voice



- Fügen Sie diese Dateierweiterungen nur Audio-Datei hinzu. Wenn eine Dateierweiterung an eine Datei angefügt wird, bei der es sich um keine Audio-Datei handelt, werden bei deren Wiedergabe laute Geräusche wiedergegeben, die den Lautsprecher beschädigen können.
- Dateien mit Kopierschutz können nicht wiedergegeben werden.
- Audio-Dateien können je nach der Verschlüsselungssoftware-Einstellung, dem USB-Gerätetyp und/oder den Aufnahmebedingungen u. U. nicht wiedergegeben werden.
- Das Gerät ist u. U. nicht mit einer Aktualisierung des Komprimierungsformat-Standards oder zusätzlichen technischen Daten kompatibel.
- VBR-codierte (Variable Bit Rate) Audiodateien können Bitraten verwenden, die außerhalb des unterstützten Bereichs liegen. Audiodateien mit Bitraten außerhalb des unterstützten Bereichs können nicht abgespielt werden.

## Wiedergegebene Speichermedien

- DVD±R/RW, CD-ROM, CD-R, CD-RW
- USB-Gerät (USB version 1.1/2.0 Full Speed)



- CD-RW (CD-RW mit Quickformat können nicht verwendet werden).
- Bei der sofortigen Aufnahme auf die maximale CD-R/RW-Medienkapazität wird die Schreib-Software auf "Disc at once" eingestellt.
- Hinsichtlich der Einzelheiten über die unterschiedlichen verfügbaren USB-Geräte lesen Sie bitte den Abschnitt <Wissenswertes über USB-Geräte> (Seite 9).

## Wiedergegebenes DVD±R/RW-Format

- UDF-Bridge

## Wiedergegebenes CD-R/RW-Format

- ISO 9660 Level 1/2
- Joliet

## Abspielbares Dateisystem von USB-Gerät

- FAT 16/32

## Maximale Zeichenanzahl für das Display dieses Geräts

- Datei-/Ordnername: 12/8 Zeichen
- MP3 ID3-Markierung/WMA-Inhaltseigenschaft: 30 Zeichen  
WMA-Inhaltseigenschaft (Albumname): 30 Zeichen  
(Mit diesem Gerät können Sie sich folgende Informationen anzeigen lassen: Titel, Künstlername und Albumname)



- Datei-/Ordnername ist die Zeichenanzahl einschließlich der Dateierweiterung.
- Dieses Gerät ist in der Lage, die folgenden Versionen von MP3 ID3-Markierung anzuzeigen: Version 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4
- Ein mit diesem Gerät nicht angezeigbares Zeichen wird falsch oder als "-" dargestellt.

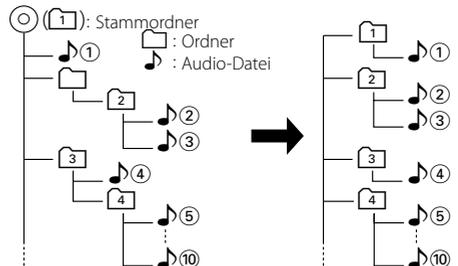
## Einschränkung der Struktur von Datei und Ordner

- Maximale Anzahl der Ordner: 130 (einschließlich Stammordner)
- Maximale Anzahl der Dateien pro Datenträger: 999

## Wiedergabereihenfolge von Audio-Datei

- Audio-Dateien werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie geschrieben wurden. Sie können die Wiedergabereihenfolge bestimmen, indem Sie die Dateien in einem Ordner durchnummerieren und sie je nach Ordner schreiben.

## Beispiel



## Wiedergabereihenfolge

Wiedergabereihenfolge nach ♪① Wiedergabe:

➔ ♪②, ♪③, ♪④, ♪⑤...

# Über Video-Datei

## Verwendbare Videodateien

### Wiederzugebende MPEG1, MPEG2-Datei

- Dateiformate: MPEG 1/2
- Erweiterung: .mpg, .mpeg, .m1v, .m2v, .dat, .vob, .mod, .avi
- Bildformat: 720 × 480, 720 × 576
- Profile & Pegel: MP@ML (Hauptprofil bei Hauptpegel)
- Audioformat: MPEG Audio Layer 2/3
- Audio-Abtastfrequenzen: 32/ 44,1/48 kHz
- Audio-Bitrate: 32–384 kbps (Nur konstante Bitraten)
- Dateigröße: Max. 4 GByte

### Wiederzugebende DivX-Datei

- Dateiformat: DivX
- Erweiterung: .divx, .mp4, .avi
- Bildformat: 352 × 240, 352 × 288, 720 × 480, 720 × 576
- Audioformat: MP3, Dolby Digital
- Audio-Abtastfrequenzen: 32/44,1/48 kHz
- Audio-Bitrate: 32–384 kbps (Nur konstante Bitraten)
- Dateigröße: Max. 4 GByte

## ÜBER DIVX VIDEO:

DivX® ist ein digitales Videoformat, geschaffen von DivX, LLC, eine Tochtergesellschaft der Rovi Corporation. Dies ist ein offiziell DivX Certified® Gerät, das DivX-Video abspielen kann. Besuchen Sie [divx.com](http://divx.com) für weitere Informationen und Software-Tools zur Konvertierung Ihrer Dateien in DivX-Video.

## ÜBER DIVX VIDEO-ON-DEMAND:

Dieses DivX Certified® Gerät muss registriert sein, um DivX Video-on-Demand (VOD) Filme abzuspielen. Zur Generierung des Registrierungscode gehen Sie zu der Sektion DivX VOD im Geräte-Setup-Menü. Besuchen Sie [vod.divx.com](http://vod.divx.com) mit diesem Code, um die Registrierung fertigzustellen und mehr über DivX VOD zu erfahren.



- Beim Kauf von DRM-fähigen Inhalten prüfen Sie den Registrierungscode unter <DIVX [R] VOD> (Seite 21). Der Registrierungscode ändert sich jedes Mal, wenn eine Datei mit dem angezeigten Registrierungscode abgespielt wird, um ein Kopieren zu verhindern.

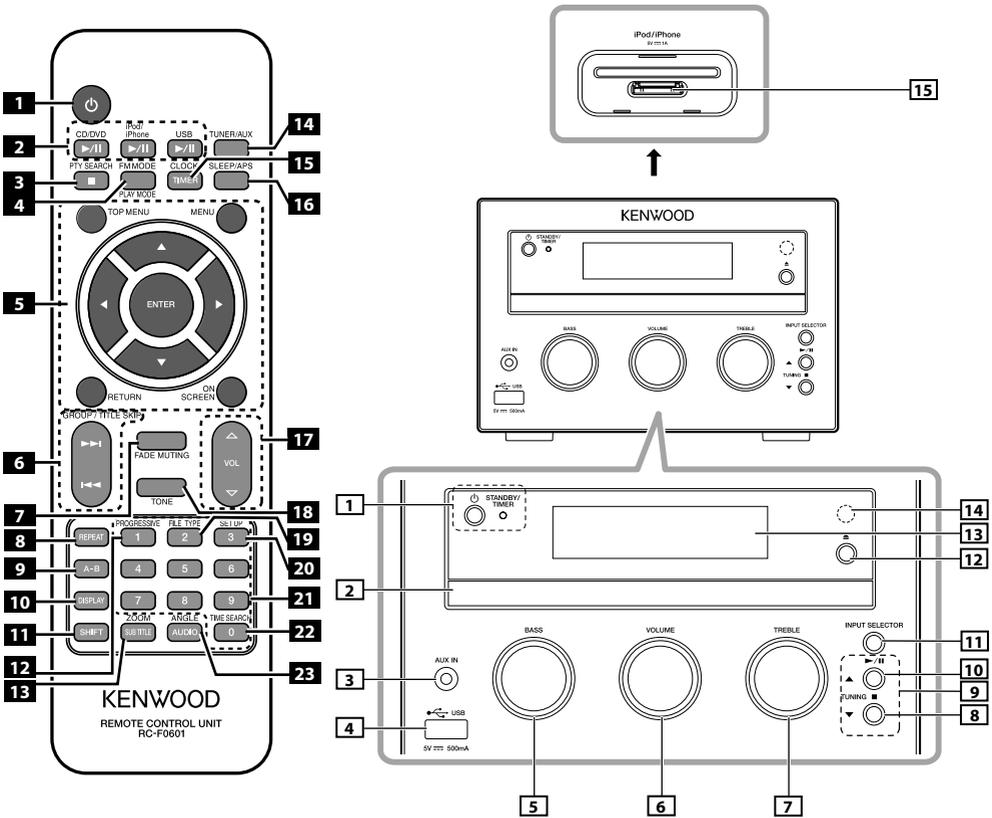
# Über Bild-Datei

## Verwendbare Bilddateien

### Wiederzugebende JPEG-Datei

- Dateiformate: JPEG
- Erweiterung: .jpg, .jpeg
- Baseline-Format: Bis zu maximal 8192(W) x 7680(H) Pixel
- Progressiv-Format: —
- Dateigröße: Max. 4 MByte

# Komponentennamen und -funktionen



## 1 1 Taste

Zum Einschalten der Anlage oder zum Schalten auf Standby-Modus.

### STANDBY/TIMER-Anzeige

Rotes Leuchten: Gewöhnlicher Standby-Modus  
Orangefarbenes Leuchten: Timer-Standby-Modus

## 2 10 Taste

Zum Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe für DVD/Audiodatei, Videodatei, iPod/iPhone oder einer gewählten Quelle.

## 3 8 Taste

Zum Ausführen von PTY-Suche.  
Zum Stoppen der Wiedergabe für DVD, Audiodatei und Videodatei.

## 4 **FM MODE/PLAY MODE-Taste**

Zum Umschalten zwischen Stereo-Modus und Mono-Modus für TUNER.  
Zum Programmieren von Tracks/Dateien für CD und Audio-Datei.  
Zur Wiedergabe von Tracks/Dateien für CD und Audio-Datei in zufälliger Reihenfolge.

## 5 **MULTI CONTROL** Tasten

Zum Wählen eines Einstellpunkts.

### ▲/▼-Tasten

Zum Abstimmen auf eine höhere/niedrigere Radiofrequenz oder zum Suchen von Radiosendern für TUNER.

### ENTER-Taste

Zum Eingeben des gewählten Elements.

### RETURN-Taste

Zum Zurückschalten auf eine Video-CD mit PBC.

### ON SCREEN-Taste

Zum Zugriff auf Bildschirm-Anzeige.

### TOP MENU-Taste

Zum Betrachten des DVD-Top-Menüs.

### MENU-Taste

Zum Betrachten des DVD-Menüs.

- 6** **◀◀/▶▶-Tasten**  
Um vorwärts/rückwärts zum nächsten/vorherigen Titel/Kapitel/Track für die DVD zu suchen.  
Um vorwärts/rückwärts zu suchen oder zu den nächsten/vorherigen Dateien im Modus Audiodateien und iPod, iPhone zu springen.  
Zum Abstimmen auf programmierte Radiosender für TUNER.  
Zum Springen zur/zum nächsten/vorherigen Gruppe/ Ordner für DVD und Audiodateien (bei gedrückter SHIFT-Taste).
- 7** **FADE MUTING-Taste**  
Zum Unterbrechen und Fortsetzen der Klangreproduktion.
- 8** **REPEAT-Taste**  
Zum Wiederholen eines Tracks/Datei oder aller Tracks/ Dateien für CD, Audio-Datei und iPod, iPhone.
- 9** **A-B-Taste**  
Zum Wählen des Start- und Endpunkts für Wiederholwiedergabe.
- 10** **DISPLAY-Taste**  
Zum Ändern der Anzeige für Radio Data System.  
Zum Ändern der Uhranzeige.
- 11** **SHIFT-Taste**  
Zum Hinzufügen von Effekten beim Betrachten von DVD oder Video-CD durch Drücken mit einer anderen Taste.
- 12** **PROGRESSIVE-Taste**  
Zum Wählen des Videosignaltyps (bei gedrückter SHIFT-Taste).  
Zum manuellen Programmieren von Festsendern für TUNER (bei gedrückter SHIFT-Taste).
- 13** **SUBTITLE/ZOOM-Taste**  
Während der Wiedergabe drücken Sie diese Taste wiederholt, um eine gewünschte Untertitelsprache für DVD zu wählen.  
Zum Auswählen des Zoomverhältnisses für DVD, Video-CD (bei gedrückter SHIFT-Taste).
- 14** **TUNER/AUX-Taste**  
Zum Wählen der Wiedergabequelle unter TUNER oder AUX.
- 15** **CLOCK/TIMER-Taste**  
Zum Einstellen der Uhr.  
Zum Einstellen des Timers.
- 16** **SLEEP/APS-Taste**  
Zum Wählen der Einschlafzeit.  
Zum Einstellen von A.P.S.
- 17** **VOL ▲/▼-Taste**  
Zum Steigern oder Senken der Lautstärke.  
Zum Steigern oder Senken der Pegel von BASS oder TREBLE.
- 18** **tone-Taste**  
Zum Wählen von BASS oder TREBLE, um den Pegel anzupassen.
- 19** **FILE TYPE-Taste**  
Zum Wählen des Dateityps zur Wiedergabe in einer Datei (bei gedrückter SHIFT-Taste).
- 20** **SETUP-Taste**  
Zum Zugriff auf oder Entfernen des Setup-Menüs (bei gedrückter SHIFT-Taste).

- 21** **Zahlentasten 0 – 9**  
Zum Wählen einer Track-/Datei-Nummer für CD und Audio-Datei.  
Zum Wählen eines Radiosenders für TUNER.
- 22** **TIME SEARCH-Taste**  
Zum Wählen eines gewünschten Titel/Kapitel/ Track/Datei oder Zeit mit der On-screen-Leiste (bei gedrückter SHIFT-Taste).
- 23** **AUDIO/ANGLE-Taste**  
Zum Wählen einer Audiosprache oder eines Audiokanals für DVD, Audiodatei oder Videodatei.  
Zum Auswählen eines DVD-Kamerawinkels für DVD (bei gedrückter SHIFT-Taste).
- 2** **Disc-Fach**
- 3** **AUX IN-Eingangsanschluss**
- 4** **USB-Anschluss**
- 5** **BASS -Regler**  
Zum Steigern oder Senken des BASS-Pegels.
- 6** **VOLUME-Regler**  
Zum Steigern oder Senken der Lautstärke.
- 7** **TREBLE-Regler**  
Zum Steigern oder Senken des TREBLE-Pegels.
- 9** **TUNING ▲/▼-Tasten**  
Zum Abstimmen auf eine höhere/niedrigere Radiofrequenz oder zum Suchen von Radiosendern für TUNER.
- 11** **INPUT SELECTOR-Taste**  
Zum Wählen der gewünschten Quelle oder Einstellen der Anlage auf die gewählte Quelle.
- 12** **▲-Taste**  
Zum Öffnen oder Schließen des Disc-Fachs.
- 13** **Display**
- 14** **Fernbedienungssensor**
- 15** **iPod-Dock**

### **Standby-Modus**

Wenn die **STANDBY/TIMER**-Anzeige leuchtet, wird die Anlage mit einer geringen Menge Strom versorgt, um den Speicher zu sichern. Dies wird als Standby-Modus bezeichnet. Unter der Bedingung, dass die Anlage mit der Fernbedienung eingeschaltet werden kann.

# Grundfunktionen

---

## Anschalten des Systems

---

Drücken Sie die Taste  oder INPUT SELECTOR-Taste.

STANDBY/TIMER-Anzeige erlischt.  
Das System geht zu der Funktion über, die als Letztes ausgewählt wurde.

## Umschalten auf Standbymodus

---

Drücken Sie die Taste .

STANDBY/TIMER-Anzeige leuchtet.

## Lautstärkereglер

---

*Für Fernbedienung:*

Drücken Sie die Taste VOL  $\Delta$  zum Steigern oder drücken Sie die Taste VOL  $\nabla$  zum Senken des Lautstärkepegels.

*Für Hauptgerät:*

Drehen Sie den Regler VOLUME zum Steigern oder drehen Sie den Regler VOLUME zum Senken des Lautstärkepegels.

"VOL XX" erscheint auf dem Display. Der Einstellbereich beträgt MIN (0) bis MAX (31).

## Zeitweises Abstellen der Lautstärke

Drücken Sie die FADE MUTING-Taste.

Die Wiedergabe wird ohne Ton fortgesetzt, und "MUTING" blinkt.



- Drücken Sie erneut die Taste FADE MUTING, um den Ton wieder anzuschalten oder regulieren Sie die Lautstärke.

## Einstellen des Klangs

---

Sie können die Tiefen- und Höhenpegel entsprechend Ihrer bevorzugten Musik anheben und absenken.

### **Zum Einstellen der Pegel der Tiefen und Höhen**

*Für Fernbedienung:*

Drücken Sie die Taste TONE wiederholt, um BASS oder TREBLE zu zeigen. Drücken Sie die Taste VOL  $\Delta$  oder  $\nabla$  zum Einstellen des Anhebungspegels: -8 bis +8.

*Für Hauptgerät:*

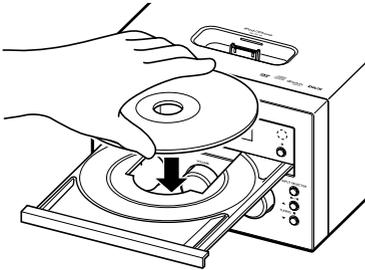
Drehen Sie den Regler BASS oder TREBLE, um den Verstärkungspegel einzustellen: -8 bis +8.

# Verwendung von DVD/USB-Gerät

## Vorbereitung

### Eine Disc einsetzen

- 1 Drücken Sie die **▲**-Taste zum Öffnen des Disc-Fachs.
- 2 Setzen Sie eine Disc mit der Beschriftungsseite nach obenweisend auf das Disc-Fach.



- 3 Drücken Sie die **▲**-Taste zum Schließen des Disc-Fachs.

### Entnahme einer Disc

- 1 Drücken Sie die **▲**-Taste und ziehen Sie die Disc vorsichtig heraus.
- 2 Drücken Sie die **▲**-Taste zum Schließen des Disc-Fachs.

### Sperre der Disc-Ausgabe

Sie können das Disc-Fach sperren.

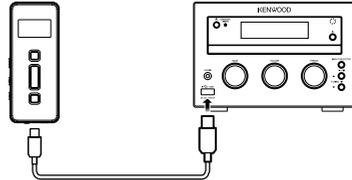
Halten Sie die Taste **■** und **▲** am Hauptgerät zusammen gedrückt.



- Zum Freigeben drücken Sie die Taste erneut.

## Anschluss von USB-Geräten

- 1 Drücken Sie die Taste **⏻** zum Auswählen des Standbymodus.
- 2 Schließen Sie das USB-Gerät an den USB-Anschluss auf der Vorderseite an.



## Abnehmen des USB-Gerätes

- 1 Drücken Sie die Taste **⏻** zum Auswählen des Standbymodus.
- 2 Nehmen Sie das USB-Gerät ab.



- Um gute Systemleistung sicherzustellen; warten Sie, bis das Gerät die Disc/das USB-Gerät vollständig gelesen hat, bevor Sie fortfahren.
- Wenn keine Disc in das Disc-Fach eingelegt ist, wird "NO DISC" angezeigt.
- Wenn keine abspielbare Audiodatei im USB-Gerät ist, wird "NO USB" angezeigt.
- Für Audio-Dateien kann die Ableszeit 10 überschreiten, weil sich auf einer Disc/USB-Gerät sehr viele Musikstücke befinden können.

## Wiedergabe einer DVD/Video-CD

**Für Fernbedienung:** Drücken Sie die CD/DVD ►/II-Taste zum Starten der Wiedergabe.

**Für Hauptgerät:** Drücken Sie die Taste INPUT SELECTOR zum Wählen von "DVD", drücken Sie dann die ►/II-Taste.

Die Nummer des Titels/Kapitels und die abgelaufene Spieldauer des laufenden Kapitels erscheinen im Display.

### Grundbedienungen

- In dieser Tabelle bedeutet Taste ►/II die CD/DVD ►/II-Taste auf der Fernbedienung und die Taste ►/II am Hauptgerät.

Operation	Vorgehen
Zum Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie die Taste ■. Wenn sie zweimal gedrückt wird, wird die Disc von Anfang an abgespielt, wenn Sie sie zum nächsten Mal abspielen.
Um die Wiedergabe zu Unterbrechen	Drücken Sie die Taste ►/II. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Um ein Kapitel/Track auszuwählen	Drücken Sie die Taste I◀◀ oder ►► im Wiedergabe- oder Pausebetrieb.
Suchen einer bestimmten Passage während des Abspielens	Halten Sie die Taste I◀◀ oder ►► länger als 2 Sekunden lang gedrückt, um die Suchgeschwindigkeit zu wählen, und lassen Sie die Taste los. "x2" → "x4" → "x8" → "x20" Drücken Sie die Taste ►/II jederzeit, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.
Zeitlupenwiedergabe	1. Drücken Sie die Taste ►/II zum Pausieren. 2. Halten Sie die Taste MULTI CONTROL ► gedrückt. "1/2" → "1/3" → "1/4" → "1/5" → "1/6" → "1/7" → "PLAY" 3. Drücken Sie die Taste ►/II jederzeit, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.
Vorwärts Einzelbild-Wiedergabe	1. Drücken Sie die Taste ►/II zum Pausieren. 2. Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲. 3. Drücken Sie die Taste ►/II jederzeit, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.
Um eine Untertitel-Sprache auszuwählen (Nur für DVD)	Während der Wiedergabe betätigen Sie die Taste SUBTITLE wiederholt, um Auswählen einer gewünschten Untertitelsprache.
Um eine Audiosprache auszuwählen (Nur für DVD)	Während der Wiedergabe betätigen Sie die Taste ANGLE/AUDIO wiederholt, um Auswählen einer gewünschten Audiosprache.
Um einen Audiokanal auszuwählen (Nur für Video-CD)	Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ANGLE/AUDIO. Mit jedem Tastendruck wechselt die Auswahl um. MONO L → MONO R → STEREO
Um einen Kamerawinkel auszuwählen (Nur für DVD)	Während die Winkelanzeige blinkt, drücken Sie die Tasten SHIFT und ANGLE/AUDIO gleichzeitig.

## DVD-Disc-Menü

Operation	Vorgehen
Zum Betrachten des Titelmenus	Drücken Sie die Taste TOP MENU, um das Titelmü der Disc anzuzeigen, wenn verfügbar.
Zum Betrachten des DVD-Menüs	Drücken Sie die Taste MENU, um das Menü der Disc anzuzeigen, wenn verfügbar.
Um einen Menüpunkt auszuwählen	Betätigen Sie die Taste MULTI CONTROL ▲/▼/◀/► zum Markieren Ihrer Auswahl und drücken Sie dann die Taste ENTER.

## Video CD PBC Menü

Operation	Vorgehen
Zum An- oder Ausschalten von PBC	Drücken Sie die Taste TOP MENU.
Um einen Menüpunkt auszuwählen	Drücken Sie die Zahlentasten 0-9 und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
Zum Zurückschalten	Drücken Sie die Taste RETURN, um zum Menü-Bildschirm zurückzuschalten.

## Wiedergabe einer CD/Audiodatei/ Videodatei

**Für Fernbedienung:** Drücken Sie die CD/DVD ►/II- oder USB ►/II-Taste je nach der Quelle zum Starten der Wiedergabe.

**Für Hauptgerät:** Drücken Sie die Taste INPUT SELECTOR zum Wählen von "DVD" oder "USB" je nach der Quelle, und drücken Sie dann die ►/II-Taste.

Die Nummer des Tracks/Dateien und die abgelaufene Spieldauer des laufenden Tracks/Dateien erscheinen im Display.

### Grundbedienungen

- In dieser Tabelle bedeutet Taste ►/II die CD/DVD ►/II-Taste oder USB ►/II-Taste je nach Quelle auf der Fernbedienung und die Taste ►/II am Hauptgerät.

Operation	Vorgehen
Zum Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie die ■-Taste. Wenn sie zweimal gedrückt wird, wird die Audio/Video-Datei von Anfang an abgespielt, wenn Sie sie zum nächsten Mal abspielen.
Um die Wiedergabe zu Unterbrechen	Drücken Sie die Taste ►/II. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Suchen einer bestimmten Passage während des Abspielens	Halten Sie die Taste I◀◀ oder ►► länger als 2 Sekunden lang gedrückt, um die Suchgeschwindigkeit zu wählen, und lassen Sie die Taste los. "x2" → "x4" → "x8" → "x20" Drücken Sie die Taste ►/II jederzeit, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.
Um einen Track/ Datei auszuwählen	Drücken Sie die Taste I◀◀ oder ►► im Wiedergabe- oder Pausebetrieb.
Um einen Ordner auszuwählen (Nur für Audiodatei/ Videodateien)	Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ im Wiedergabe- oder Pausenmodus.



- Nur für Audiodatei, Videodatei, "T:xxx" erscheint im Display. "T:xxx" zeigt die Dateinummer an.
- Die Zahlentasten 0-9 an der Fernbedienung können auch zum Wählen eines Track/Datei verwendet werden. Drücken Sie die Zifferntasten so, wie es weiter unten angegeben wird:

	CD	Audio-/Videodatei
Um Track/Datei 2 auszuwählen	2 und ENTER	2 und ENTER
Um Track/Datei 23 auszuwählen	2, 3 und ENTER	2, 3 und ENTER
Um Datei 120 auszuwählen	—	1, 2 und 0

Wenn die Taste ENTER nicht gedrückt wird, beginnt die Suche nach dem gewählten Track/Datei in 5 Sekunden.

## Direkt-Suche (Nur für DVD, Video CD, CD, Audiodatei)

### 1 Drücken Sie die Tasten SHIFT und TIME SEARCH gleichzeitig.

Bei Audio- oder Videodateien drücken Sie diese Tasten während der Wiedergabe.

### 2 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ◀ oder ▶ zum Wählen eines Gegenstands.

Beispiel: DVD Video

**DVD** TT 01/12CH 001/024 00:01:23

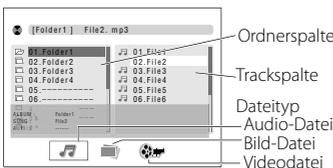
### 3 Drücken Sie die Zahlentasten 0-9 zur Eingabe.

### 4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 zur Eingabe der Zeit.

### 5 Drücken Sie die ENTER-Taste zum Bestätigen der Startzeit.

## Dateiauswahl (nur für Audiodatei, Videodatei)

Sie können eine Datei aus der Listenanzeige auswählen.



### 1 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ◀ oder ▶ zum Wählen der Ordner-Spalte, Track-Spalte oder von Dateityp.

### 2 Drücken Sie die Taste ENTER.

### 3 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ zum Wählen eines Ordners oder Tracks.

### 4 Drücken Sie die Taste ENTER.

## Zum Wählen eines Dateityps, wenn verschiedene Typen abspielbarer Dateien (Audio/Bild/Videodatei) enthalten sind.

### 1 Während der Wiedergabe einer Videodatei/ Bilddatei drücken Sie die Taste ■ zum Stoppen.

### 2 Drücken Sie SHIFT und FILE TYPE wiederholt gleichzeitig, um einen Dateityp zu wählen.



- Wenn keine abspielbare Datei für den Dateityp vorhanden ist, können Sie den betreffenden Dateityp nicht wählen.

## Für Bild-Datei

- In dieser Tabelle bedeutet Taste ▶/|| die CD/DVD-Taste ▶/|| oder USB ▶/||-Taste je nach Quelle auf der Fernbedienung und die Taste ▶/|| am Hauptgerät.

Operation	Vorgehen
Zum Starten der Diashow	Drücken Sie die Taste ▶/  .
Zum Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie die Taste ■.
Um die Wiedergabe zu Unterbrechen	Drücken Sie die Taste ▶/  .
Um eine Datei auszuwählen	Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶.
Zur Vollbild-Betrachtung	Drücken Sie die Taste ENTER.
Zum Drehen des Bildes	Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ◀ oder ▶.
Zum vertikalen Wenden	Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲.
Zum horizontalen Wenden	Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▼.



- Beim Wählen einer Bilddatei erscheint die Vorschau in der Ordnerspalte.

## Programmieren von Kapiteln/Tracks/Dateien

Programmieren von Kapiteln/Tracks/Dateien einer DVD/Audiodatei/Videodatei ist bei gestoppter Wiedergabe möglich. Bis zu 32 Tracks/Dateien für eine Disc und ein USB-Gerät können im Datenspeicher in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden.

### 1 Drücken Sie die Taste FM MODE/PLAY MODE wiederholt im Stop-Modus, um Programmeinstellungen einzugeben.

"P01 0000" erscheint im Display.  
 "T- - C- -" zeigt die Titel-/Tracknummer der DVD an.  
 "T- -" zeigt die Tracknummer der CD/Video-CD (PBC aus) an.  
 "T- - -" zeigt die Dateinummer der Audiodatei/Videodatei/Bilddatei an.  
 "P01 0000" zeigt die Programmnummer an.

### 2 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ oder Zahlentasten 0-9 zum Wählen des gewünschten Titels/Tracks/Datei.

Für DVD: Drücken Sie die Taste ENTER, und drücken Sie dann die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ oder die Zahlentasten 0-9 zum Wählen des gewünschten Kapitels.

### 3 Drücken Sie die Taste ENTER erneut, um das gewählte Kapitel/Track/Datei zu speichern.

Die Titel-/Track-/Dateinummer schaltet auf "T- - C- -"/"T- -"/"T- - -" zurück, und die nächste Programmnummer erscheint im Display.

### 4 Wiederholen Sie Schritt 2 bis 3, um die anderen gewünschten Kapitel/Tracks/Dateien auf diese Weise zu speichern.

### 5 Drücken Sie die Taste CD/DVD ►/II oder USB ►/II je nach der Quelle an der Fernbedienung oder die Taste ►/II am Hauptgerät zum Abspielen der programmierten Kapitel/Tracks/Dateien.

Das Symbol "PROG." erscheint im Display.



- Audiodateien können nur innerhalb derselben Quelle programmiert werden.
- Geben Sie jetzt die neue Track/Datei-Nummer auf eine der unten beschriebenen Weisen ein.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die programmierte Kapitel/Track/Datei-Nummer zu löschen. Wählen Sie die neuen Zahlentasten für Kapitel/Track/Datei "0" bis "9" an der Fernbedienung.
- Wenn Sie die Taste REPEAT während der programmierten Wiedergabe drücken, wird/werden der aktuelle Track oder alle programmierten Tracks/Dateien wiederholt abgespielt. Die Symbole "REPEAT" und "PROG." erscheinen im Display.

## Löschen der Programmierung

Drücken Sie die FM MODE/PLAY MODE-Taste.

Das Symbol "PROG." verschwindet aus dem Display.



- Das Programm wird automatisch gelöscht, sobald das Disc-Fach geöffnet wird, wenn DVD als Quelle gewählt ist.

## Zufallswiedergabe (ausgenommen Bild-Datei)

Sie können alle Track/Datei in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.

### 1 Drücken Sie die Taste FM MODE/PLAY MODE im Modus Abspielen, Pause oder Stopp wiederholt, um die Zufallswiedergabe zu ermöglichen.

Das Symbol "RAND." erscheint im Display.

### 2 Drücken Sie erneut die Taste FM MODE/PLAY MODE, um die Zufallswiedergabe zu verlassen.

Das Symbol "RAND." verschwindet aus dem Display.

## Wiederholung

Sie können den/die/das aktuelle(n) Track/Datei/Album oder die ganze Disc/Audio-Datei wiederholt abspielen.

Drücken Sie die Taste REPEAT im Wiedergabe- oder Pausenmodus.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Wiederholwiedergabe folgendermaßen:

### Für DVD Video:

Wiederholungsmodus	Hauptgerät/ Fernsehergerät
Ein Kapitel wiederholen	"REPEAT 1"/"CHAPTER"
Einen Titel wiederholen	"REPEAT"/"TITLE"
Alle wiederholen	"REPEAT"/"REP ALL"
Wiederholen aus	—/"OFF"

### Für CD/Video CD (PBC aus):

Wiederholungsmodus	Hauptgerät/ Fernsehergerät
Einen einzelnen Track wiederholen	"REPEAT"/"REP 1"
Alle Tracks wiederholen *	"GROUP REPEAT"/"REP ALL"
Wiederholen aus	—/"OFF"

### Für Audiodatei/Videodateien/Bild-Datei:

Wiederholungsmodus	Hauptgerät/ Fernsehergerät
Eine einzelne Datei wiederholen	"REPEAT"/"REP 1"
Ein Album wiederholen	"REPEAT"/"REP DIR"
Alle Dateien wiederholen *	"REPEAT"/"REP ALL"
Wiederholen aus	—/"OFF"



- \*1 Alle Track/Datei werden ständig wiederholt.

## A-B-Wiederholung

Sie können einen gewünschten Abschnitt wiederholt abspielen.

- 1 Drücken Sie die Taste A-B zum Wählen des Startpunkts (A) im Wiedergabemodus.
- 2 Drücken Sie die Taste A-B zum Wählen des Endpunkts (B) im Wiedergabemodus.



- Drücken Sie die Taste A-B erneut zum Abbrechen.

## Zoom

Mit der Zoom-Funktion können Sie das Videobild vergrößern oder komprimieren.

- 1 Drücken Sie die Tasten SHIFT und ZOOM wiederholt während der Wiedergabe oder im Pausenbetrieb, um das Bild zu vergrößern.  
"OFF" → "2" → "3" → "4" → "1/2"\*1 → "1/3"\*1 → "1/4"\*1 → "OFF" → ...
- 2 Sie können mit der Taste MULTI CONTROL ▲/▼/◀/▶ durch das gezoomte Bild gehen.
- 3 Zum Aufheben von Zoom drücken Sie die Taste SHIFT und ZOOM wiederholt gleichzeitig, bis "ZOOM OFF" im Fernsehbild erscheint.



- \*1 Sie können die eingezoomte Position nicht verschieben, wenn "1/2", "1/3" oder "1/4" gewählt ist.

## Ändern der Display-Information

### Zum Ändern der Information auf der On-Screen-Leiste

Drücken Sie die Taste ON SCREEN.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

#### Für DVD:

Informationen	Hauptgerät/ Fernsehergerät
Die verstrichene Zeit des aktuellen Titels.	—/"C"
Die restliche Zeit des aktuellen Titels.	"REMAIN"/"C -"
Die verstrichene Zeit der ganzen Disc.	"TOTAL"/"T"
Die restliche Zeit der ganzen Disc.	"TOTAL REMAIN"/"T -"
On-Screen ist gelöscht	—/—

#### Für CD/Video-CD:

Informationen	Hauptgerät/ Fernsehergerät
Die verstrichene Zeit des aktuellen Tracks.	—/"C"
Die restliche Zeit des aktuellen Tracks.	"REMAIN"/"C -"
Die verstrichene Zeit der ganzen Disc.	"TOTAL"/"T"
Die restliche Zeit der ganzen Disc.	"TOTAL REMAIN"/"T -"
On-Screen ist gelöscht	—/—

#### Für Audiodatei/Videodatei:

Informationen	Hauptgerät/ Fernsehergerät
Die verstrichene Zeit der aktuellen Datei.	—/"C"
Die restliche Zeit der aktuellen Datei.	"REMAIN"/"C -"
On-Screen ist gelöscht	—/—

#### Für Bild-Datei:

Informationen	Hauptgerät/ Fernsehergerät
Die Dateinummer	—/"C"
On-Screen ist gelöscht	—/—

### Zum Ändern der Information auf dem Display des Hauptgeräts

Drücken Sie die Taste ON SCREEN im Wiedergabe- oder Pausenbetrieb.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

#### Für Audiodatei:

Informationen	Hauptgerät
Die verstrichene Zeit des aktuellen Tracks.	—
Die restliche Zeit des aktuellen Tracks.	—
Die verstrichene Zeit der ganzen Disc.	—
Die restliche Zeit der ganzen Disc.	—

# DVD-Setup

## Wählen des Abtastmodus

Drücken Sie diese Taste zum Wählen des für Fernsehen geeigneten Videoausgangs.

Drücken Sie die Tasten **SHIFT** und **PROGRESSIVE** gleichzeitig.

<b>Display</b>	"576i"	"576P"
<b>Einstellung</b>	720 x 576i	720 x 576p
<b>Component-Video</b>	✓	✓

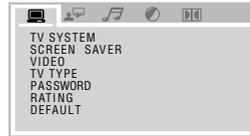
Abtastmodus	
576i	Wählen Sie dies, wenn Sie ein Fernsehgerät anschließen, das progressive Abtastung nicht unterstützt.
576P	Wählen Sie dies beim Anschließen des kompatiblen Fernsehgeräts mit progressiver Abtastung an den Component-Eingang.



- Wenn Sie dieses Gerät und ein Fernsehgerät über ein Component-Video-Kabel verbinden, können Sie das Bild mit höherer Auflösung betrachten, als wenn Sie die Verbindung über ein Videokabel herstellen.
- Wenn Ihr Fernsehgerät Ihren gewählten Signaltyp nicht akzeptiert, kann anormale Bildwiedergabe auftreten. Bitte befolgen Sie die Angaben der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts zur Einstellung eines entsprechenden Signaltyps, den Ihr Fernsehgerät akzeptieren kann.
- Ändern Sie den Abtastmodus in den folgenden Fällen nicht zu Progressiv;
  - Wenn Ihr Fernsehgerät nicht Progressiv-Videoeingang unterstützt.
  - Wenn Sie Ihr Fernsehgerät nicht an das Gerät über ein Komponenten-Video-Kabel angeschlossen haben.

## Ein Menü einstellen

- 1 Drücken Sie die Tasten SHIFT und SET UP gleichzeitig.**
- 2 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ◀ oder ▶ zum Wählen des Menüs.**



- 3 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ zum Wählen des Gegenstands.**
- 4 Drücken Sie die Taste ENTER.**
- 5 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ zum Wählen der Optionen, und drücken Sie dann die ENTER-Taste.**

Menü	Element	Inhalt
	TV SYSTEM	Sie können das Fernsehsystem wählen ( <b>PAL, NTSC</b> oder <b>AUTO</b> ).
	SCREEN SAVER	Sie können die Bildschirmschoner-Funktion einstellen ( <b>ON</b> oder <b>OFF</b> ). Wenn 3 Minuten lang keine Bedienung vorgenommen wird, startet der Bildschirmschoner.
	VIDEO	Sie können das VIDEO-System ( <b>INTERLACE</b> oder <b>P-SCAN YPBPR</b> ) wählen.
	TV TYPE	<b>4:3 PS</b> (Pan Scan Wandlung): Wählen Sie dies, wenn ein normaler 4:3 Fernseher angeschlossen ist. Das Breitbild erscheint automatisch auf dem gesamten Bildschirm, überstehende Bildbereiche werden abgeschnitten. <b>4:3 LB</b> (Letterbox Wandlung): Wählen Sie dies, wenn ein normaler 4:3 Fernseher angeschlossen ist. Ein breites Bild mit Streifen im oberen und unteren Bereich des Bildschirms wird angezeigt. <b>16:9</b> (Breitbild-Fernsehen): Wählen Sie dies, wenn ein 16:9 Breitbildfernseher angeschlossen ist.
	PASSWORD	Sie können Bedienungen unterbinden, die zum Ändern des RATING-Setup dienen. Geben Sie ein 4-stelliges Passwort ein. Wir raten Ihnen, Ihr Passwort hier zur Erinnerung aufzuschreiben. Passwort: Falls Sie Ihr Passwort vergessen, können Sie es durch Eingabe von 0000 aufheben.
	RATING	Sie können die Wiedergabebewertung mit dem System einstellen.
	DEFAULT	Sie können alle Gegenstände im SETUP-Menü auf die Anfangseinstellungen einstellen (ausgenommen der Einstellung von PASSWORD).
	OSD LANGUAGE	Sie können die auf dem Bildschirm angezeigte Sprache wählen. <b>ENGLISH, GERMAN, SPANISH, FRENCH, PORTUGUESE</b>
	MENU LANG	Sie können anfängliche Menü-Sprache für DVD Video wählen. <b>ENGLISH, GERMAN, SPANISH, FRENCH, PORTUGUESE</b>
	DIVX [R] VOD	Das System hat seinen eigenen Registrierungscode. Wenn erforderlich können Sie diesen bestätigen. Wenn Sie eine DivX-Datei abgespielt haben, in der ein Registrierungscode aufgezeichnet ist, wird der Registrierungscode des Systems zum Urheberrechtsschutz überschrieben.

	DOWNMIX	<b>LT/RT:</b> Gibt den auf Dolby Surround Audio abgemischten Ton aus. <b>STEREO:</b> Gibt den auf Stereo-Ton abgemischten Ton aus.
	AUDIO OUT	<b>SPDIF/OFF:</b> Digitalausgang ist deaktiviert. <b>SPDIF/RAW:</b> Wählen Sie dies beim Anschließen eines mit Dolby Digital kompatiblen Verstärkers oder Decoders. <b>SPDIF/PCM:</b> Wählen Sie dies beim Anschließen eines mit Dolby Digital oder MPEG Audio inkompatiblen Verstärkers oder Decoders, oder beim Anschließen an ein Aufnahmegerät.
	BRIGHTNESS	Sie können die Helligkeit anpassen. (0 bis 12)
	CONTRAST	Sie können den Kontrast anpassen. (0 bis 12)
	HUE	Sie können den Farbton anpassen. (-6 bis +6)
	SATURATION	Sie können die Farbtiefe anpassen. (0 bis 12)
	SHARPNESS	Sie können die Schärfe anpassen. (0 bis 8)
	NIGHT MODE	Sie können den Klang so einstellen, dass die Intensität lauter Töne verringert wird und leise Töne angehoben werden. ( <b>ON</b> oder <b>OFF</b> ).
	DYNAMIC RANGE	Sie können die Dynamikumfang-Komprimierung (DRC) für Hören bei Nacht anpassen. DRC verringert den Unterschied zwischen normalen Stimmen und dem Ton (wie etwa den Ton von Explosionen). Die Auswirkung von DRC ist wie folgt: <b>FULL &gt; 6/8 &gt; 4/8 &gt; 2/8 &gt; OFF</b> Wenn "OFF" gewählt ist, steht dieser Effekt nicht zur Verfügung.

# Verwendung des iPod/iPhone

## Einsetzen eines iPod/iPhone

Schließen Sie einen iPod/iPhone an das iPod-Dock an.

## Abspielen eines iPod/iPhone

**Für Fernbedienung:** Drücken Sie die iPod/iPhone ►/|| -Taste.

**Für Hauptgerät:** Drücken Sie die Taste INPUT SELECTOR zum Wählen von "iPod" und drücken Sie dann ►/|| -Taste.

## Grundbedienungen

- In dieser Tabelle bedeutet Taste ►/|| die iPod/iPhone-Taste ►/|| auf der Fernbedienung und die Taste ►/|| am Hauptgerät.

Operation	Vorgehen
Aufruf zur Anzeige der iPod/iPhone Menü-Anzeige	Drücken Sie die <b>MENU</b> -Taste. Aufruf zur Anzeige der iPod/iPhone Menü-Anzeige.
Menü-Anzeige	Drücken Sie <b>MULTI CONTROL ▲</b> oder die ▼ -Taste zum Eingeben des gewünschten Menüelements für iPod/iPhone, und drücken Sie die Taste ENTER.
Um die Wiedergabe zu Unterbrechen	Drücken Sie die Taste ►/  . Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Suchen einer bestimmten Passage während des Abspielens	Halten Sie die Taste  ◀◀ oder ▶▶  gedrückt. Lassen Sie die Taste los, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Um einen Song auszuwählen	Drücken Sie die Taste  ◀◀ oder ▶▶ .
Um ein Album auszuwählen *1	Drücken Sie die <b>MULTI CONTROL ▲</b> oder ▼ -Taste.



- \*1 Die Bedienung ist je nach Modell des iPod/iPhone unterschiedlich.

Andere Modelle als iPod touch/iPhone	iPod touch/iPhone
Die Bedienung steht zur Verfügung, wenn einer der folgenden Punkte gewählt ist.	Das Album wird zum nächsten gefundenen Album entsprechend der alphabetischen Reihenfolge von Tracknamen umgeschaltet.
<b>Durchsuchgegenstand</b>	<b>Auswahl</b>
Interpreten, Komponisten	Alle Alben
Alben, Kompilationen	Alle Songs
Genres	Alle Interpreten

– Beispiel

Track-A1 ..... Album-A

Track-B1 ..... Album-B

Track-B2 ..... Album-B

Track-C1 ..... Album-C

## Wiederholung

Sie können den aktuell spielenden oder alle Songs wiederholt abspielen.

**Drücken Sie die Taste REPEAT.**

Mit jedem Tastendruck wechselt die Wahl des iPod/iPhone-Wiedergabemodus um.

## Zufallswiedergabe

Sie können das ganze Album in zufälliger Reihenfolge abspielen.

**Drücken Sie die FM MODE/PLAY MODE-Taste.**

Mit jedem Tastendruck wechselt die Wahl des iPod/iPhone-Wiedergabemodus um.



- Das angezeigte Symbol passt möglicherweise nicht zu der tatsächlichen Bedienung bei bestimmten iPod/iPhone-Modellen.

## **Verwendung von AUX**

---

### **Abspielen einer externen Komponente**

Eine externe Komponente kann an AUX IN an dieser Einheit angeschlossen und Wiedergabe davon ausgeführt werden.

**1 Schließen Sie eine externe Komponente an.**

Schließen Sie eine externe Komponente an den Anschluss [AUX IN] an der Vorderseite dieses Geräts an.

**2 Für Fernbedienung:** Drücken Sie TUNER/AUX um "A-IN." auszuwählen

**Für Hauptgerät:** Drücken Sie die INPUT SELECTOR-Taste um "A-IN." auszuwählen.

**3 Starten Sie die Wiedergabe auf der angeschlossenen externen Komponente.**

## **Benutzung des Radios**

---

### **Einstellen der Radiosender**

- 1 Für Fernbedienung:** Drücken Sie TUNER/AUX um "TUNER." auszuwählen  
**Für Hauptgerät:** Drücken Sie die INPUT SELECTOR-Taste um "TUNER." auszuwählen.
- 2 Für Fernbedienung:** Halten Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ gedrückt, um die gewünschte Frequenz abzustimmen.  
**Für Hauptgerät:** Halten Sie die Taste TUNING ▲ oder ▼ gedrückt, um die gewünschte Frequenz abzustimmen.



- Zum Abstimmen auf einen schwachen Sender drücken Sie die Taste TUNING ▲ oder ▼ am Hauptgerät wiederholt, bis das Display die gewünschte Frequenz anzeigt oder der beste Empfang erhalten wurde.

### **STEREO/MONO**

**Drücken Sie die Taste FM MODE/PLAY MODE zum Wählen des Mono- oder Stereo-Modus.**

Wenn der Stereomodus gewählt wird, erscheint "FM ST" im Display.

## Manuelle Vorabstimmung

Sie können bis zu 20 Radiosender speichern. Wenn Sie einen voreingestellten Sender auswählen, erscheint die Nummer dieses Senders auf dem Display.

- 1 Für Fernbedienung:** Drücken Sie TUNER/AUX um "TUNER." auszuwählen  
**Für Hauptgerät:** Drücken Sie die INPUT SELECTOR-Taste um "TUNER." auszuwählen.
- 2 Für Fernbedienung:** Halten Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ gedrückt, um die gewünschte Frequenz abzustimmen.  
**Für Hauptgerät:** Halten Sie die Taste TUNING ▲ oder ▼ gedrückt, um die gewünschte Frequenz abzustimmen.
- 3 Drücken Sie die Tasten SHIFT und PROGRESSIVE gleichzeitig, so dass das Symbol PROG im Display erscheint.**
- 4 Wenn Sie den Radiosender unter einer anderen Vorwahlnummer speichern wollen, drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, oder die Zahlentasten 0-9 zum Auswählen der gewünschten Vorwahlnummer.**
- 5 Drücken Sie die Tasten SHIFT und PROGRESSIVE erneut gleichzeitig, um den Radiosender zu speichern.**
- 6 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um andere Radiosender zu speichern.**



- Wenn während der Vorwahl keine Taste innerhalb von 10 Sekunden gedrückt wird, beendet die Anlage den Vorwahlmodus automatisch.

## Anwählen eines voreingestellten Senders

Drücken Sie die Zifferntasten 0-9, um die gewünschte Voreinstellnummer zu wählen.

Diese Nummer und die Senderfrequenz erscheinen auf dem Display.



- Drücken Sie die Zifferntasten so, wie es weiter unten angegeben wird:

Um 1 zu wählen	0 und 1
Um 10 zu wählen	1 und 0

## Verwendung von Radio Data System

RDS ist ein Sendesystem, bei dem UKW-Sender zusammen mit dem eigentlichen Sendesignal weitere nützliche Informationen übertragen (in Form digitaler Sendedaten). Tuner und Receiver, die auf RDS-Empfang ausgelegt sind, können diese Informationen aus dem normalen Sendesignal extrahieren und für eine Reihe von Zusatzfunktionen nutzen. Zum Beispiel kann der Name des Radiosenders automatisch angezeigt werden.

### RDS-Funktionen

#### PTY-Suche (Suche nach Programmtypkennung):

Das Gerät stellt automatisch einen Sender ein, der gerade eine Sendung des angegebenen Programmtyps (Genres) ausstrahlt.

#### PS-Anzeige (Programmdienstname):

Das Gerät zeigt automatisch den Sendernamen an, der von dem RDS-Sender ausgestrahlt wird.

#### Radiotext:

Zeigt die Radiotext-Daten an, die von manchen RDS-Sendern ausgestrahlt werden, wenn Sie die Taste DISPLAY drücken. "NO TEXT" wird angezeigt, wenn keine Textdaten übertragen werden.



- Je nach Land und Region stehen unterschiedliche RDS-Funktionen zur Verfügung, oder die RDS-Funktionen haben andere Bezeichnungen.

## Ändern der angezeigten RDS-Informationen

Während des Empfangs eines RDS-Senders wird durch Drücken der Taste DISPLAY der Displayinhalt umgeschaltet.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

#### Informationen

Uhranzeige

PS-Anzeige (Programmdienstname)

PTY-Anzeige (Programmtyp)

RT-Anzeige (RadioText)

Frequenzanzeige und Anzeige der Nummer des voreingestellten Senders

## Einstellen eines Senders nach Programmtyp (PTY-Suche)

Bei dieser Funktion sucht der Tuner automatisch nach Sendern, die gerade den Typ von Sendung (Genre) ausstrahlen, den Sie hören wollen.

**1 Für Fernbedienung:** Drücken Sie TUNER/AUX um "TUNER" auszuwählen.

**Für Hauptgerät:** Drücken Sie die INPUT SELECTOR-Taste um "TUNER" auszuwählen.

**2 Drücken Sie die PTY SEARCH-Taste.**

Falls der laufende Sender RDS-fähig ist, erscheint die Art des Programms im Display.

**3 Drücken Sie die Taste MULTI CONTROL ▲ oder ▼ zum Wählen des gewünschten Programmtyps.**

### Programmtypentabelle

Programmtyp	Display
News	"NEWS"
Aktuelles Zeitgeschehen	"AFFAIRS"
Informationen	"INFO"
Sport	"SPORT"
Erziehung	"EDUCATE"
Drama	"DRAMA"
Culture	"CULTURE"
Science	"SCIENCE"
Nicht-Musik-Sendungen	"VARIED"
Pop-Musik	"POP M"
Rock-Musik	"ROCK M"
Schlager usw.	"EASY M"
Leichte klassische Musik	"LIGHT M"
Ernste klassische Musik	"CLASSICS"
Sonstige Musik	"OTHER M"
Weather	"WEATHER"
Finance	"FINANCE"
Kinderprogramme	"CHILDREN"
Magazinsendungen	"SOCIAL"
Religion	"RELIGION"
Phone In	"PHONE IN"
Travel	"TRAVEL"
Leisure	"LEISURE"
Jazz	"JAZZ"
Country-Musik	"COUNTRY"
Volksmusik	"NATION M"
Oldies	"OLDIES"
Folk-Musik	"FOLK M"
Dokumentarsendungen	"DOCUMENT"
Notfallprüfung	"TEST"
Notdurchsagen	"ALARM"
Kein Programm	"NONE"

**4 Starten Sie mit der Taste PTY SEARCH die Suche.**



- Unter bestimmten Empfangsbedingungen kann es bis zu einer Minute dauern, um die Suche zu vervollständigen.
- Wenn der gewünschte Programmtyp nicht gefunden werden kann, wird "NO FOUND" angezeigt, und nach mehreren Sekunden schaltet die Anzeige auf die vorherige Anzeige zurück.

# Einstellen von Uhr und Timer

## Stellen der Uhr

- 1 Drücken Sie die CLOCK/TIMER-Taste.**  
"SETCLOCK" erscheint, und "CLOCK" beginnt zu blinken.
- 2 Drücken Sie die Taste ENTER.**  
Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- 3 Drücken Sie die Taste |◀◀ oder ▶▶| zum Einstellen der Stunde und drücken Sie die ENTER-Taste.**  
Die Minutenanzeige wird beginnen zu blinken.
- 4 Drücken Sie die Taste |◀◀ oder ▶▶| zum Einstellen der Minuten und drücken Sie die ENTER-Taste.**



- Bei einem Stromausfall oder wenn das Netzkabel abgezogen wird, werden die Einstellungen der Uhrzeit gelöscht.

## Einstellen des Timers

Das System kann automatisch zu einer voreingestellten Zeit auf DVD, USB, TUNER oder iPod umschalten und damit als Wecker dienen, um Sie aufzuwecken.

### **Wichtiger Hinweis!**

**Versichern Sie sich, dass die Uhr korrekt gestellt ist, bevor Sie den Timer einstellen.**

- 1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER wiederholt, um "SETTIMER" zu wählen, und drücken Sie die ENTER-Taste.**  
"ON TIME" blinkt.
- 2 Drücken Sie die Taste ENTER, um die Einschaltzeit einzustellen.**  
Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- 3 Drücken Sie die Tasten ▶▶| oder |◀◀ zum Einstellen der Stunde und drücken Sie die ENTER-Taste.**  
Die Minutenanzeige wird beginnen zu blinken.
- 4 Drücken Sie die Taste ▶▶| oder |◀◀ zum Einstellen der Minuten und drücken Sie die ENTER-Taste.**  
"ON TIME" blinkt.
- 5 Drücken Sie die Taste ▶▶| oder |◀◀ zum Wählen von "OFF TIME" und drücken Sie die ENTER-Taste.**  
"OFF TIME" blinkt.
- 6 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zum Einstellen der Ausschaltzeit.**  
Das Symbol "⏻" erscheint.
- 7 Drücken Sie die Taste ▶▶| oder |◀◀ zum Wählen von "SOURCE" und drücken Sie die ENTER-Taste.**  
"SOURCE" blinkt.
- 8 Drücken Sie die Taste INPUT SELECTOR oder CD/DVD ▶/II, iPod/iPhone ▶/II, USB ▶/II oder die Taste TUNER/AUX ▶/II zum Wählen der gewünschten Quelle, und drücken Sie die ENTER-Taste.**  
Die Quelle wechselt wie folgt:  
"TUNER" → "DISC" → "USB" → "IPOD" → "TUNER"  
→ ...  
Wenn TUNER gewählt ist, wählen Sie die Festsendernummer nach den obigen Schritten.

## 9 Drücken Sie die Taste ►► oder ◀◀ zum Wählen des Wiedergabebetriebs und drücken Sie die ENTER-Taste.

### Wiedergabemodus Funktion

PLAY	Die Wiedergabe beginnt mit dem mit VOLUME eingestellten Pegel.
AI PLAY	Die Lautstärke wird allmählich auf den mit VOLUME eingestellten Pegel abgesenkt.

Nun ist der Timer eingestellt.

## 10 Drücken Sie die Taste ⏻ zum Ausschalten.

Die Anzeige STANDBY/TIMER leuchtet auch orangefarben auf.



- Die Maximallautstärke ist 16. Wenn Sie eine Quelle von weniger als 16 hören, ist der Lautstärkepegel auf den gleichen Pegel wie vorher gehört gestellt. Wenn Sie bei mehr als 16 hören, ist der Lautstärkepegel auf 16 gestellt.
- Wenn die voreingestellte Zeit erreicht ist, fängt die ausgewählte Quelle an zu spielen oder wechselt in den Standbymodus, falls der Timer aktiviert ist.
- Die Taste MULTI CONTROL ◀ oder ▶ kann verwendet werden, um durch Einstellgegenstände weiterzuschalten.

## Aktivierung/Deaktivierung des Timers

Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER wiederholt, um "CANCEL" zu wählen, und drücken Sie die ENTER-Taste.

Wenn aktiviert, erscheint das Symbol "⏻" erscheint im Display.



- Falls Start- und Endzeit die gleiche sind, kann der Zeitgeber nicht eingestellt werden. "INVALID" erscheint im Display, und Sie kehren zur Einstellung der Ausschaltzeit zurück.

## Einstellen der Sleeper-Zeit

Falls der Sleep Timer aktiviert ist, wechselt das System automatisch in den Standbymodus, sobald die ausgewählte Zeit erreicht ist.

Drücken Sie die SLEEP/APS-Taste.

Jedes Mal, wenn die Taste SLEEP gedrückt wird, wird die Zeitspanne des Zeitgebers um 10 Minuten verlängert. Der Sleep Timer kann bis auf 90 Minuten eingestellt werden.

Das Symbol "SLEEP" erscheint im Display.

Das Display ändert sich dann wie folgt:

10 min → 20 min → 30 min → 40 min → 50 min  
→ 60 min → 70 min → 80 min → 90 min → OFF  
→ 10 min → ...

### Während der Sleep Timer aktiviert ist:

#### Deaktivierung des Sleep Timers

Drücken Sie die Taste SLEEP/APS zum Wählen von OFF, oder drücken Sie die Taste ⏻ zum Ausschalten.



- Falls Timer off und Sleep off aktiviert sind, geht das System zur früher eingestellten Zeit in den Standbymodus.

# System-Setup

## Einstellen des automatischen Stromsparmmodus (A.P.S.)

A.P.S. steht für "Auto Power Save", eine Funktion, die die Einheit ausschaltet, wenn sie länger als 30 Minuten in eingeschaltetem Zustand nicht bedient wird, und die Disc- und anderen Eingänge im Stoppmodus sind.

Halten Sie die SLEEP/APS-Taste gedrückt.

Einstellung	Funktion
A.P.S. ON	A.P.S.-Modus ist eingeschaltet.
A.P.S. OFF	A.P.S.-Modus ist ausgeschaltet.

Wenn die Einstellung fertiggestellt wird, erscheint "APS ON" im Display, und das Gerät verlässt den Setup-Modus automatisch.

### Wenn der A.P.S.-Modus eingeschaltet ist...

A.P.S. beginnt zu arbeiten, wenn dieses Gerät in einem der unten aufgeführten Zustände ist.

- Wenn die Eingangsquelle TUNER, AUX oder iPod ist, ist der Lautstärkepegel 0 und es wurde 30 Minuten lang keine Taste betätigt.
- Wenn die Eingangsquelle DVD oder USB ist, ist der DVD-Player oder das USB-Gerät im Stoppmodus, und es wurde 30 Minuten lang keine Taste betätigt.



- Wenn A.P.S. aktiviert ist, zeigt das Display die blinkende Anzeige "APS" von etwa einer Minute bevor das Geräte ausschaltet.
- Zum Abbrechen von A.P.S. halten Sie die Taste SLEEP/APS erneut gedrückt. "APS OFF" erscheint im Display.

# Störungsbehebung

## Zurücksetzen des Mikrocomputers

Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät das Netzkabel aus der Steckdose ziehen oder wenn andere externe Einflüsse auf das Gerät einwirken, kann es vorkommen, daß der Mikrocomputer im Gerät nicht mehr funktioniert. In diesem Fall ist das Gerät nicht mehr betriebsbereit, oder es erscheint eine fehlerhafte Anzeige im Display. Führen Sie in diesem Fall folgende Schritte aus, um den Mikrocomputer zurückzusetzen und das Gerät wieder in seinen normalen Betriebszustand zu schalten.

## Wenn das Gerät im Standby-Modus ist, drücken Sie , ENTER und die Zifferntaste 7 auf der Fernbedienung, bis "RESET OK" erscheint.

- Bitte beachten Sie folgendes: Wenn Sie den Mikrocomputer zurücksetzen, werden alle Speicherinhalte gelöscht, und für das Gerät gelten wieder alle werkseitigen Einstellungen.

Überprüfen Sie bei Fehlfunktionen die folgenden Punkte.

## Allgemein

### Kein Sound.

- ➔ Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein.
- ➔ Stellen Sie die Lautstärker auf den richtigen Pegel.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass die Quelle auf die zu bedienen gewünschte Quelle eingestellt ist.

### Linker und rechter Kanal sind vertauscht.

- ➔ Überprüfen Sie die Verbindung der Lautsprecher und ihren Standort.

### Das System reagiert nicht auf Tastendruck.

- ➔ Ziehen Sie das Netzkabel ab und schließen Sie es wieder an.

### Das Gerät schaltet plötzlich aus.

- ➔ A.P.S. ist eingeschaltet. Schalten Sie die Funktion aus.
- ➔ Sleep Timer ist eingeschaltet. Schalten Sie die Funktion aus.

## Radioempfang

### Geräusche im Radio.

- ➔ Richten Sie die Antenne richtig aus.
- ➔ Stellen Sie eine bessere Frequenz ein.
- ➔ Korrigieren Sie die Richtung der UKW-Antenne.
- ➔ Ein Fernseher oder ein Videorekorder befinden sich zu nahe am Gerät.

## **DVD-Player-Bedienung**

### **"NO DISC" wird angezeigt.**

- ➔ Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
- ➔ Reinigen Sie die Disc.
- ➔ Benutzen Sie eine neue oder eine lesbare Disc.
- ➔ Warten Sie bis die kondensierte Feuchtigkeit auf der Linse verschwunden ist.

### **Kein Bild.**

- ➔ Setzen Sie die Disc richtig innerhalb der Führung auf das Disc-Fach.
- ➔ Reinigen Sie die Disc.
- ➔ Wählen Sie den geeigneten Videoeingang am Fernsehgerät, so dass das Bild vom Gerät auf dem Fernsehbildschirm erscheint.

## **USB-Betrieb**

### **"NO USB" wird angezeigt.**

- ➔ Drücken Sie die Taste  erneut nach dem Drücken der Taste .
- ➔ Schließen das USB-Gerät korrekt an.

### **"NOT SUPPORT" wird angezeigt.**

- ➔ Drücken Sie die Taste  erneut nach dem Drücken der Taste .

### **Wiedergabe nicht möglich.**

- ➔ Prüfen Sie, ob der digitale Audioplayer mit dem USB-Massenspeicher-Gerät kompatibel ist.

## **iPod/iPhone-Betrieb**

### **"NO iPod" wird angezeigt.**

- ➔ Setzen Sie den iPod/iPhone korrekt ein.

### **Keine ordnungsgemäße Funktion.**

- ➔ Trennen Sie den iPod/iPhone ab und setzen ihn wieder an.
- ➔ Prüfen Sie die Software-Version des iPod/iPhone. Wenn sie nicht die neueste ist, aktualisieren Sie sie.

## **Fernbedienung**

### **Keine ordnungsgemäße Funktion.**

- ➔ Wechseln Sie die Batterien.
- ➔ Entfernen Sie eventuelle Hindernisse.
- ➔ Bewegen Sie sich näher zum System hin, wenn sie die Fernbedienung benutzen und stellen Sie sicher, dass Sie zum Fernbedienungssensor am Gerät zeigen.

### **"ON SCREEN" wird auf dem Hauptgerät angezeigt.**

- ➔ Bestätigen Sie die Bedienung auf dem Monitor. Bedienen Sie den Monitor, wenn erforderlich.

# Allgemeine Informationen

## Wartung und Pflege

### Reinigung des Gehäuses

- Benutzen Sie ein mit einem milden Reinigungsmittel leicht angefeuchtetes Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

### Reinigung der Discs

- Reinigen Sie verschmutzte Discs mit einem speziellen Reinigungstuch. Wischen Sie die Disc geradlinig von der Mitte bis zum Rand hin ab. Wischen Sie nicht mit kreisenden Bewegungen.
- Benutzen Sie keine Lösungsmittel, wie etwa Waschbenzin, Verdünnern, handelsübliche Reinigungsmittel oder Anti-Statik-Spray für analoge Schallplatten.

### Vorsichtshinweise zur Kondensationsbildung

Kondensation (Tau) kann sich im Innern des Geräts bilden, wenn zwischen der Temperatur des Geräts und der Umgebungstemperatur ein wesentlicher Unterschied besteht. Sollte sich im Innern des Geräts Kondensation bilden, ist eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet. In diesem Fall muß einige Stunden gewartet werden; nachdem die Kondensation abgetrocknet ist, kann das Gerät wieder verwendet werden.

Besondere Vorsicht ist unter den folgenden Umständen geboten:

Wenn das Gerät von einem Ort zu einem anderen bewegt wird, der eine wesentlich höhere oder niedrigere Temperatur aufweist, oder wenn sich die Luftfeuchtigkeit am Aufstellort des Geräts erhöht, usw.

# Technische Daten

## Hauptgerät

### Verstärker

Ausgangsleistung  
.....20 W + 20 W (1 kHz, 10% Klirrfaktor, bei 6 Ω)  
AUX IN (Empfindlichkeit/Impedanz) ..... 125 mV/47 kΩ  
Audioausgang  
AUDIO OUT ..... 0,5 V (eff.)  
Optischer Digitalausgang (koaxial)

### UKW-Tuner

Wellenbereich.....87,5 MHz ~ 108,0 MHz

### DVD-Player-Teil

Laser ..... Halbleiterlaser  
[Video-Teil]  
Videoausgabeformat..... NTSC/PAL  
Composite-Videoausgabepegel..... 1 Vs-s (75 Ω)  
Component-Video-Ausgabepegel  
Y-Signal ..... 1 Vs-s (75 Ω)  
Cb/Cr-Signal ..... 0,7 Vs-s (75 Ω)

### USB-Schnittstelle

USB Standard..... USB 1.1/2.0 Full Speed  
Maximaler Versorgungsstrom..... 500 mA  
Dateisystem ..... FAT 16/32

### iPod/iPhone-Teil

Ausgangsleistung..... Gleichstrom 5V  $\overline{\text{---}}$  1 A

### Allgemein

Stromversorgung..... Wechselstrom 230 V  $\sim$ , 50 Hz  
Leistungsaufnahme ..... 35 W  
Leistungsaufnahme auf Standby..... 0,5 W oder weniger  
Abmessungen ..... B: 160 mm  
H: 108 mm  
T: 270 mm  
Gewicht (netto)..... 1,5 kg

## Lautsprecher

Gehäuse .....	Bassreflex
Lautsprecher.....	Vollbereich: 89 mm
Widerstand .....	6 $\Omega$
Maximaler Eingang.....	20 W
Abmessungen .....	B : 136 mm
	H : 210 mm
	T : 180 mm
Gewicht (netto).....	1,3 kg (1 Stk.)

### **Hinweise:**

- Kenwood ist um eine ständige Weiterentwicklung seiner Produkte bemüht. Daher sind unangekündigte Änderungen an den technischen Daten vorbehalten.
- In extrem kalter Umgebung (unter 0°C) ist die Leistung des Geräts unter Umständen eingeschränkt.

### **Memory-Sicherungsfunktion**

Beachten Sie bitte, dass die folgenden Daten aus dem Speicher des Geräts gelöscht werden, wenn das Netzkabel von der Netzsteckdose abgezogen wird.

- Eingangswähler-Einstellungen
- Lautstärkepegel
- Bass- und Höhenverstärkungseinstellung
- Tuner-Einstellung

## Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG

### Hersteller:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande



### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und



elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.

**Pb**

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

- **DVD** is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.
- This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights of Rovi Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- DivX®, DivX Certified® and associated logos are trademarks of Rovi Corporation or its subsidiaries and are used under license.
- Windows Media is a trademark of Microsoft Corporation registered in the U.S. and other countries.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

# KENWOOD

### Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

Modell \_\_\_\_\_ Seriennummer \_\_\_\_\_